

423980-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Architectural, engineering and planning services – Sanierung Frisia-Bad Norden
- Vergabe von Leistungen der Technischen Ausrüstung / Elektroplanung

OJ S 117/2026 19/06/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Wirtschaftsbetriebe der Stadt Norden GmbH

R-phost: sekretariat@norddeich.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Gnóthas poiblí

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Tithíocht agus taitneamhachtaí pobail

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Sanierung Frisia-Bad Norden - Vergabe von Leistungen der Technischen Ausrüstung / Elektroplanung

Cur síos: Sanierung Frisia-Bad Norden - Vergabe von Leistungen der Technischen Ausrüstung / Elektroplanung

Aitheantóir an nós imeachta: 019ed618-f68f-44a0-90af-e307f54d168f

Aitheantóir inmheánach: EU 159/26

An cineál nós imeachta: Idirbheartaíocht lena mbaineann foilsiú roimh ré glao ar iomaíocht / iomaíocht lena mbaineann idirbheartaíocht

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71240000 Architectural, engineering and planning services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Parkstraße 45

Baile: Norden

Cód poist: 26506

Foroinn tíre (NUTS): Aurich (DE947)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: Bekanntgabe der Eignungskriterien: Mit dem Teilnahmeantrag sind die nachstehend angeführten Eigenerklärungen im Bewerberformular wahrheitsgemäß abzugeben. Es werden also durchweg Eigenerklärungen verlangt. Das gilt auch für die zum Nachweis der Eignung geforderte Referenz (und auch für die im Hinblick auf die Auswahl möglichst anzugebenden weiteren Referenzen). Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, zur Behebung von Zweifeln unter Fristsetzung entsprechende Urkunden (Bescheinigungen) über die Vergabeplattform nachzufordern. - Eigenerklärung zur finanziellen und

wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit gemäß Ziffer IV.9.2 von Teil A der Vergabeunterlagen -
Eigenerklärung zur fachlichen Leistungsfähigkeit gemäß Ziffer IV.9.3 von Teil A der
Vergabeunterlagen

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv - VgV, GWB, NTVergG

An dlí trasteorann is infheidhme: deutsches Recht

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: §§ 123, 124 GWB, § 57
VgV

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Leistungen der Technischen Ausrüstung/ Elektroplanung in den Leistungsphasen 1 bis 9

Cur síos: Die Vergabestelle beabsichtigt die Sanierung des Frisia- Bads in Norden. Bei dem Frisia-Bad handelt es sich um ein Hallenschwimmbad, das in den Jahren 1963 bis 1964 errichtet und am 12. September 1964 als erstes Hallenbad im Landkreis Aurich feierlich eröffnet wurde. Es wurde auf dem Gelände einer zuvor genutzten Wehrmachtsbaracke erbaut und war mit seiner seinerzeit modernen Ausstattung ein Meilenstein in der kommunalen Daseinsvorsorge der Region. Gegenstand dieser Vergabe sind die Leistungen der Technischen Ausrüstung/ Elektroplanung, bezogen auf die Leistungsphasen 1 bis 9 in den Anlagengruppen 1 bis 5 und 7 (KG 410 bis 450 und KG 470). Bei den Anlagengruppen 2, 3 und 7 wird die Leistungsphase 4 jeweils nicht beauftragt. Dabei werden neben den Grundleistungen auch folgende Besondere Leistung beauftragt: - Überwachung der Mängelbeseitigung innerhalb der Verjährungsfrist (Zeithonorar – Leistungsphase 9/ Leistungsstufe 3) Die Objektplanungen und weitere Fachplanungen werden separat vergeben. Mehrfachbewerbungen in Bezug auf die verschiedenen Objekt- und Fachplanungen sind dabei zulässig. Die Beauftragung des zukünftigen Auftragnehmers erfolgt in Leistungsstufen. Aitheantóir inmheánach: LOT-0001

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71240000 Architectural, engineering and planning services

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Parkstraße 45

Baile: Norden

Cód poist: 26506

Foroinn tíre (NUTS): Aurich (DE947)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/09/2026

Fad ama: 18 Míonna

5.1.4. Athnuachan

Athnuachaintí uasta: 2

Tuilleadh eolais faoi athnuachain: Mit der Ausführung ist sofort nach Vertragsschluss zu beginnen. Es gilt folgender Zeitplan als vereinbart: - Erstellung der Entwurfsplanung (1. Stufe): binnen zwei Monaten nach Auftragserteilung, voraussichtlich Anfang September 2026 - Erstellung der Genehmigungsplanung (2. Stufe): binnen zwei Wochen nach Abruf der zweiten Stufe - Erstellung der Ausführungsplanung (2. Stufe): binnen zwei weiteren Monaten - Vorbereitung der Vergabe (2. Stufe): binnen eines weiteren Monats - Bauzeit von 12 Monaten nach Abruf der dritten Stufe

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:freelance#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Doiciméad Soláthair

Eolas faoin dara céim de nós imeachta dhá chéim:

An líon íosta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 3

An líon uasta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 3

Beidh an nós imeachta ar siúl i gcéimeanna comhleanúnacha. I ngach céim, d'fhéadfaí roinnt rannpháirtithe a dhíchur

Forchoimeádann an ceannaitheoir an ceart an Conradh a dhámhachtain ar bhonn na dtairiscintí tosaigh gan aon chaibidlíocht eile

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Vorgesehener Projektleiter / vorgesehenes Projektteam Zusammenwirken im Team

Cur síos: Vorgesehener Projektleiter / vorgesehenes Projektteam Zusammenwirken im Team

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 30

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Herangehensweise an die Aufgabe

Cur síos: Herangehensweise an die Aufgabe

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 50

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Honorar

Cur síos: Honorar

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 20

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.evergabe.de/unterlagen/019ed618-f68f-44a0-90af-e307f54d168f/zustellweg-auswaehlen>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun iarrataí ar rannpháirtíocht a fháil: 20/07/2026 23:59:00 (UTC+02:00) Am

Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: gemäß § 56 VgV

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Niedersachsen beim Nds. Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Verkehr und Digitalisierung

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Sieht sich ein Teilnehmer durch die Nichtbeachtung von Vergabevorschriften in seinen Rechten verletzt, ist der Verstoß innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gegenüber dem Auftraggeber zu rügen (§160 Abs. 3 Nr. 1 GWB). Verstöße, die aufgrund der Bekanntmachung oder der Vergabeunterlagen erkennbar sind, müssen spätestens bis zu der in der Bekanntmachung genannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 2 und 3 GWB). Der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens ist unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Schicker Thies Partnerschaft von Rechtsanwälten mbB

Eagraíocht a sholáthraíonn rochtain as líne ar na doiciméid soláthair: Schicker Thies Partnerschaft von Rechtsanwälten mbB

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Wirtschaftsbetriebe der Stadt Norden GmbH

Uimhir chlárúcháin: DE812446604
Seoladh poist: Feldstraße 10
Baile: Norden
Cód poist: 26506
Foroinn tíre (NUTS): Aurich (DE947)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: sekretariat@norddeich.de
Teil.: 04931926100
Seoladh idirlín: <https://www.wirtschaftsbetriebe-norden.de/>
Róil na heagraíochta seo:
Ceannaitheoir

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Schicker Thies Partnerschaft von Rechtsanwälten mbB
Uimhir chlárúcháin: DE205009126
Seoladh poist: Dalbergsweg 3
Baile: Erfurt
Cód poist: 99084
Foroinn tíre (NUTS): Erfurt, Kreisfreie Stadt (DEG01)
Tír: An Ghearmáin
Pointe teagmhála: RA Dr. Martin Thies
R-phost: post@schickerthies.de
Teil.: +49361659240
Seoladh idirlín: <https://schickerthies.de/>
Róil na heagraíochta seo:
Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair
Eagraíocht a sholáthraíonn rochtain as líne ar na doiciméid soláthair

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Niedersachsen beim Nds. Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Verkehr und Digitalisierung
Uimhir chlárúcháin: t:04131153308
Seoladh poist: Auf der Hude 2
Baile: Lüneburg
Cód poist: 21339
Foroinn tíre (NUTS): Lüneburg, Landkreis (DE935)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: vergabekammer@mw.niedersachsen.de
Teil.: +494131153308
Róil na heagraíochta seo:
Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0004

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83
Baile: Bonn
Cód poist: 53119
Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100
Róil na heagraíochta seo:
TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 019ed61c-93a3-45e0-bc96-c2c2929afc40 - 01
Cineál na foirme: Iomaíocht
Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Fochineál an fhógra: 16
Dáta seolta an fhógra: 17/06/2026 17:34:24 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa
Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis
Uimhir foilseacháin an fhógra: 423980-2026
Uimhir eagráin IO S: 117/2026
Dáta foilsithe: 19/06/2026